



THE WAY / ЈЕДИНИ ПУТ

DECEMBER 2010 BULLETIN

ST. SAVA
SERBIAN ORTHODOX CHURCH
P.O. Box 2366
ISSAQAH, WA 98027

FORGIVENESS - ПРАШТАЊЕ

“For if you forgive men their trespasses (sins), your heavenly Father will also forgive you. Matthew 6:14 (New King James Version)

„Јер ако оправштате људима грехе њихове, опростиће и вама Отац ваш небески“. Mt 6,14

“Our Father” is still referred to as the Lord’s Prayer. This prayer that our Lord Jesus Christ personally taught was given when His disciples asked Him how they should pray. It therefore holds a special place, and has a special influence, meaning and respect in worship services of the Church and among the faithful.

Structure

It is composed of an invocation of God followed by seven petitions and concludes with a doxology to God our Creator. By its character, it is a prayer of sonship, because we refer to God as our Heavenly Father; and by its content, encompasses the complete path of life of a person by which he/she should conduct himself/herself. The second part consisting of seven petitions can be classified into two basic groups based on what is specifically addressed. The first group relates to the establishment of God’s name and His will on earth in the same manner that it exists in Heaven. Then we express our unselfish and general desire for the well-being of all humankind. The second group relates to our personal needs from a physical and spiritual outlook by recognizing our own inabilities and sinfulness as well as a need for God’s mercy and help in every aspect. It can be seen by what has been said that the prayer begins with contemplating God, then all of God’s creation followed by our concern for ourselves as a part of God’s creation in our poor condition, and finally returning at the end to think about God and His glory.

Observing this from another angle, this prayer consists of basic principles by which we should conduct ourselves – forgiving, even our enemies. Since forgiveness is one of the highest Christian virtues, and is obtained with great effort only after obtaining lesser virtues, it clearly points out that mentioning this perfection is the path that a prayerful person should follow – a path of cleansing the soul from all kinds of bitterness, hatred, and coldness toward others. Only then, can a clean soul commune with God’s creation, that is, He who is love. (Pravoslavlje.net)

Text of the prayer:

Invocation: Our Father, who is in the heavens

1st petition: Hallowed be Your name

2nd petition: Your kingdom come

3rd petition: Your will be done, on earth as it is in Heaven

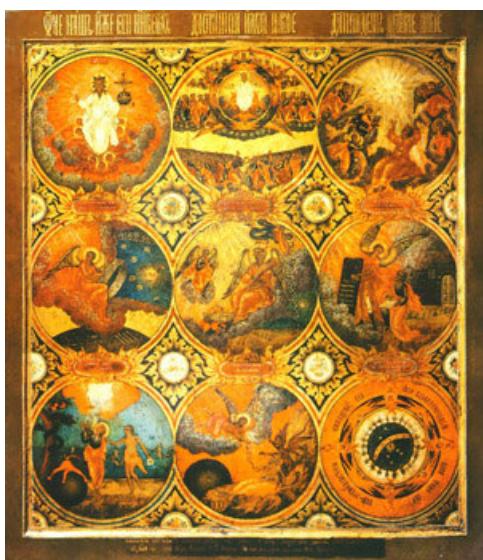
4th petition: Give us this day our daily bread

5th petition: And forgive us our debts (sins / trespasses) as we forgive our debtors

6th petition: And lead us not into temptation

7th petition: But deliver us from the evil one.

Doxology: For Yours is the Kingdom, power and glory, now and forever. Amen.



„**Оче наш**“ назива се још и Господња молитва. Ова молитва којој нас је лично научио Господ Исус Христос, изговоривши је након што су ученици затражили да их научи како да се моле. Самим тим, у богослужбеном животу Цркве, као и верног народа, заузима посебно место, улогу, значај и поштовање.

Структура

Састоји се из уводног призыва Бога, након чега следи седам молби, а завршава се уздизањем славе Богу и Творцу нашему. По свом карактеру, то је молитва синовства, јер у њој призивамо Бога као свог Оца небеског, а по садржају, она одражава целокупан животни пут човечији, по коме се треба руководити. Седам прозби (молби) које се налазе у другом делу, могу да се поделе на две основне скupине, на основу тога на шта су конкретно усмерене. У првој скупини, оне се односе на установљење имена и воље Божије на земљи, на начин који већ постоји на Небу. Тиме изражавамо жељу за несебичном и општом добробити целокупног човечанства. У другој скупини, прозбе се односе на наше појединачне потребе, како у телесном тако и духовном погледу, уз препознавање сопствене немоћи и ограховљености, као и потребе за Божијом милости и помоћи у сваком погледу. Из реченог се види да молитва започиње размишљањем о Богу, затим о целокупној Божијој творевини, затим о самом себи (као делу Божије творевине) и свом јадном стању, да би се на крају завршила поновним враћањем мисли на Бога и Његову славу.

Посматрана из другог угла, молитва садржи основно начело по коме се треба руководити у животу – праштање (чак и непријатељима својим). Будући да је праштање једна од врхунских хришћанских врлина, и да се задобија великим напором, и то тек након задобијања мањих врлина, спомињањем тог савршенства јасно се указује на пут којим онај који се моли треба да иде – путем очишћења душе од било какве горчине, mrжње и хладноће према другим људима. Тако чиста душа може да постане причасником божанске природе, тј. Онога који је Љуби.

Текст молитве

призив Бога Оца: Оче наш Који си на небесима

молба 1: Да се свети име Твоје

молба 2: Да дође Царство Твоје

молба 3: Да буде воља Твоја, и на земљи као и на Небу

молба 4: Хлеб наш насушки дај нам данас

молба 5: И опрости нам дугове наше као што и ми оправштамо дужницима својим

молба 6: И не уведи нас у искушење

молба 7: Но избави нас од злога

уздизање славе: Јер је Твоје Царство, и сила, и слава у векове векова. Амин.

(Православље.net)

+++++

Blessings / prayers – Благослови и молитве

Birth prayers – молитве порођаја:

Anastasia & Yaroslava Beaty, Michelle & Veselin Hrle, Bojana & Stefan Verseggi,

Baptism - крштење:

Thea-Kristin Kemerova,

Healing prayers – молитве за здравље:

Gordana Cekarmis, Gospava Nikolic Family, Ruzica Ristic,

Pre-nuptial inquiry – Предбрачни испит:

Milan Jasika & Mirjana Kondic

Wedding – венчање: Volodymyr Derevyany & Olivera Djurdjevac

Home blessing – освећавање дома: Wes Beaty Family, Dusan Dangubic Family

Slavas – славе:

St. Demetrios:

Milan Stefanovic Family, Djoko Trifkovic Family.

St. George:

Zoran Glisic Family, Slavoljub Jovic Family, Dragan Popovich Family.

Sts. Cosmas & Damian:

Tihomir Tepsa Family.

St. Archangel Michael:

Predrag Bojic Family, Drago Cvetkovic Family, Dusan Dangubic Family, Dragoljub Grujic, Darko Hrle Family, Srdjan Jakovljevic Family, Srdjan Jovic Family, Peter Laketa Family, Nikola Rudic Family, Travis Smith Family, Radoje Spasojevic Family,

Parastos - напасоси: Novakovic Family, Miladinovic Family, Luksetich Family,

+++++

Holy Confession / Holy Communion – Свете Тајне Исповест и Причест

Please try to keep the fast and come to Holy Confession Saturday after Vespers. If you can't make it, then contact Fr. Ilija to make arrangements. Receiving Holy Communion requires proper preparation.

Покушајте молимо вас да задржите пост и да дођете на исповест суботом после вечерње службе. Ако неможете доћи, контактирајте о. Илију да се договорите. Примити Свето Причешће захтева праву припрему.

+++++

Stewardship - Старатељство

With the new year upon us it is important that we renew our commitment to our Church by filling out the enclosed stewardship card. The purpose of this card is to help manage our church budget.

Нова година се приближује и важно је да обновимо своје обећање нашој цркви испуњавајући приклучене старатељске картице. Намера ове картице је да омогућимо управљање црквеног буџета.

+++++

New Property Mortgage – Хипотека новог имања

As you know when we signed the purchase agreement on April 8, 2010, we gave the seller \$200,000 toward the purchase and with that took possession, but we still have to pay off \$299,000 within the next five years at 5% interest. Our current monthly mortgage payment is \$1,610.46 including principal and interest. The total interest in five years is about \$71,873. How much interest we pay is up to us. If we were to receive another \$1,000 and apply to the monthly mortgage payment we would save about \$278 in interest for the life of the loan. In other words the sooner we pay off the loan the less interest we have to pay and that savings can be used to pay for the construction of our church. If every family on our mailing list who has not contributed yet, would donate \$940 we would be able to pay off the mortgage and save the interest payment.

Како што знате 8. априла 2010. године приликом потписивања уговора, продавцу имања смо исплатили \$200.000 и тако ушли у посјед, али нама је преостало да у наредних пет година исплатимо \$299.000 и још 5% мјесечног интереса на овај износ. Наша мјесечна отплата износи \$1.610,46 укључујући главницу и интерес. Укупан интерес за пет година ће износити \$71873. Колико ћемо интерес платити, до нас је. Ако би прилагали додатних \$1000 на отплату, мјесечно би уштедјели око \$278 на интересу. Другим речима, што брже исплатимо земљиште мање ћемо морати платити интерес, и ту уштеду би могли искористити за изградњу нове цркве. Ако би још свака породица са списка који имамо приложила \$940, ми би могли исплатити имање сада и тако уштедјети новац на укупном интересу. Ми вјерујемо да је могућа исплата имања сада, зато Вас молимо да завирите у своје срце и дозволите да почне изграња нове цркве.

Contributors to date:

Founders—китатори Kokeza, Voyislav & Julia Petrovich, Ljubomir	Jakovljevic, Srdjan & Silvija Jankovic, Slavko & Milica Jasika, Milan Jasika, Radomir & Janja Jovicic, Srdjan & Nada Jovic, Slavoljub & Vanja Kablar, Djordje Kablar, Neven Kokorovic, Dusanka Koledin, Branislav Kozar, Sladjana Krstic, Ranko Laketa, Pete & Margie Lakic, Predrag & Ivanka Lazic, Ranko & Zorica Lukic, Jelenko & Gordana Mandic, Mirko & Ana Martinovic, Goran & Mirjana Marusic-Mastrogiovanni, Bojana Marusic, Cedo & Rada Marusic, Jelena Marusic, Radenko & Kata Miladinovic, +Dusan & Milanka Mladenovic, Ljubomir Mucibabic, Nebojsa & Slavica Novakovic, Spomenka Orlandic, Vera Pajic, Vladimir Pandzic, Ognjen Panic, Danko & Liliana Papunjak, Dragan & Borka Pekic, Branko-Sasa & Ranka Pekic, Nikola & Danica Petrovic, Novica & Slobodanka Pivac, Vladimir Plavsic, Danijel & Li
Great Benefactors—велики добровори Balach, Fr. Ilija & Prot. Carole Beaty, Wes & Anastasia Fournier, Keith & Tatjana Galeb, Slobodan Jankovich, Mike & Cathy Orlovic, Ilija & Sonja Yakovlevitch, M.D., Marko	
Benefactors—добротвори Bjelogrlic, Nenad & Eva Burina, Zlatko & Nevenka Cekarmis, Dan & Gordana Gavrilovich, Bogdan & Georgiana Kolo Srpskih Sestara / Circle of Serbian Sisters Milovanovic, Sava & Tanja Misic, Mirko & Mildred Mladenovic, Jeanette Mladenovic, Jr., Ljubomir Petrovich, George & Judy Radmanovic, Predrag & Aleksandra Savovic, Miodrag & Slobodanka Subotic, Dejan & Gordana Vasic, Andjelko & Svetlana Vulovic, Vladimir & Marilyn M.	
Contributors—утемитељи Banjanin, Zoran & Snezana Bulatovic MD, Srdja & Suzana Jaksich, Jeffrey & Mary Ellen Janjic, Lawrence & Eftymia Jankovic, Pero & Radmila	

Jovic, Savo & Jadranka Kundacina, Goran & Mirjana Marceta, Dalibor & Bjanka McElwee, Jared & Danijela Melton, Gary & Vjera Nesic, Sreten Preston, Leon & Ann Radojevic, Vladimir & Aleksandra Rul, Momir Sekara, Sasa & Jelena Sekara, Sinisa & Sladjana Stefanovic, Milan & Aleksandra Stevanovic, Mile & Slavka Teodorovic, Zarko & Theanna Tomic, Dragan & Andrijana Vujic, Nenad & Branka Vukadinovic, Bojan & Ivana	Popovich, Dragan & Sanisha E. Popovich-Schmidt, Boyanne Preradovic, Strahinja & Natasa Raco, Drasko Raco, Jovo & Amira Radic, Milan Radmilac, Marko & Jelena Ristich, Ana Roso, Predrag Rudic, Nikola & Mirjana Samardzic, Koviljka Samsonov, Alex & Susan Savovic, Bozidar Spasic, Jovica Spasojevic, Cheryl Stajic, Bozidar & Jadranka Stankovic, Bogdan & Zora Stankovic, Ivan & Tea Temunovic, Petar & Cvjeta Tepsa, Sasa & Olja Tepsa, Tihomir & Mirjana Trbic, Aleksandar & Zorica Trbic, Goran & Stana Trbic, Jovo & Lenka Trbic, Vladimir Trifkovic, Mladen Verseggi, Damir & Bojana Verseggi, Goran & Tamara S. Vidic, Mira Vojnovic, Zivko Vranjin, Bojan Vukosav, Danilo & Gordana Yaguchi, Douglas Yaguchi, Svetlana Yanez, Eduardo & Ana Zekanovic, Golub & Ruza
--	--

+++++

Ride Needed – Тражи се превоз

Milos Pesic, a student in Everett, needs a ride to church. You may call him at 425 - 327 1356 or email at: milospesic92@gmail.com.

Милош Пешинћ, студент у Еверетту, тражи превоз ка цркви. Можете га назвати на број: 425 – 327 1356 или контактирајте га преко емаила: milospesic92@gmail.com.

+++

APPEAL FOR EARTHQUAKE VICTIMS IN KRALJEVO – АПЕЛ ЗА ЖРТВЕ ЗЕМЉОТРЕСА У КРАЉЕВУ

On November 3rd, a 5.4 magnitude earthquake struck at 1:56 a.m. in central Serbia, killing two and leaving more than 100 injured as well as thousands of residents in the city of Kraljevo without homes. Many buildings were completely destroyed while several thousands were critically damaged. With the emerging picture of the extent of the tragedy, there is serious concern about the city's recovery. This earthquake, with its aftershocks, is so much more tragic than it first appeared. Kraljevo, one of the poorest regions in the country, is still struggling to recover from the post-war collapse of industry and the enormous aid for tens of thousands of refugees from Kosovo and Metohija in recent years. It is now estimated that the damage caused by the earthquake is over \$150 million. So far, it has been confirmed that about 1100 buildings and homes are not in livable condition. There is a great danger that, with the weather turning worse (coming into winter season), the whole situation will become even more desperate, unless help comes in a timely fashion.

A great number of people affected by this tragedy are appealing to the nearby Zica Monastery for help! At a time like this, our help can make a huge difference for the suffering people in Kraljevo. Our donations will fulfill the most immediate needs of the population, provide shelters, and rebuild homes, schools, hospitals, and churches. We are urging all our faithful flock to unselfishly extend their help to the suffering people in our homeland in the heart of Serbia! We are asking all parish priests and their respective boards to respond to this appeal as soon as possible.

His Grace Bishop Maxim, Western American Diocese

All donations should be sent to St. Sava Church. Make checks payable to ‘St. Sava Church’ and on the memo line write ‘Kraljevo.’ We will then forward this to the Diocese for immediate distribution to those in need.

3. новембра у 1.56 часова ујутро земљотрес јачине 5.4 је погодио централни део Србије. У Краљеву су две особе погиниле и преко 100 људи је рањено, а хиљаде становника су остали без кућа. Пуно зграда су потпуно порушене док неколико хиљада су у критичном стању. Са насталом сликом ове трагедије постоји озбиљна брига да ли ће се град опоравити. Овај земљотрес са неколико својих мањих земљотреса, је много више трагичан него што је то прије приказано. Краљево, једно од најсиромашнијих места у земљи, још се мучи како да се опорави од пада индустрије после рата и огромана помоћ за 10 од хиљаде избеглица са Косова и Метохије у последњих неколико година. Сада је предвиђено да штета од земљотреса износи преко 150милиона \$. До сада, потврђено је да у преко 1.100 зграда и кућа не може се живети. Постоји велика опасност, због лошег времена у овој зимској сезони да ће цела ситуација бити још више очајна ако помоћ не дође благовремено.

Пуно људи погођених од ове трагедије апелују за помоћ у оближњем манастиру Жича! У времену као што је ово, наша помоћ може направити велику разлику за измучени народ у Краљеву. Наши прилози ће испунити најнепосредније потребе становништва, обезбедити смештај, и обновити куће, школе, болнице и цркве. Бодрујемо сви наше вернике да несебично пруже њихову помоћ ка страдалном народу у отаџбини у срцу Србије! Молимо све свештенике и њихове одговарајуће одборе да што пре одговоре на овај апел.

Његово Преосвећенство Г. Максим, епископ западноамеричке епархије

Пошаљите све прилоге цркви Св. Саве и напишите чекове на ‘St. Sava Church’, са ознаком на дну за ‘Kraljevo’. Ми ћемо проследити ово епархији како би се одмах подело онима у нужди.

++++++

House Rental – Издање куће

The house by the shed on the church property will be available to rent in the beginning of 2011. It can be rented as a two-story house or as two apartments. Contact Mile Stevanovic at 206 – 713 4506 if you are interested.

Кућа до шупе на црквеном имању биће спремна да се издаје почетак ове нове године 2011. Ова кућа може се издати као двоспратна куће или као два стана. Контактирајте Милету Стевановића ако сте заинтересовани.

++++++

PAN-ORTHODOX TEEN WINTER SKI RETREAT – Свеправославни омладинички зимски скијански излет

When: January 14-17, 2011

Who: 7th grade and up.

Where: Cedar Springs Camp, Lake Stevens, WA

Cost: \$135 by December 7, 2010; \$165 by December 21, 2010

Registration form: www.stpaulorthodox.org/registration.pdf. Send completed registration form and payment to: Winter Youth Retreat, c/o Kh. Miriam Davis, 2901 211th St. SW, Lynnwood, WA 98036. Contact: Kh. Miriam at 425 – 478 2173.

++++++

Calendar Календар

December

- | | |
|----|---|
| 4 | 9:00 a.m. Divine Liturgy, Entry of the Theotokos; 6:00 p.m. Vespers, Confession |
| 5 | 9:30 a.m. Hours, Divine Liturgy |
| 10 | 7:00 p.m. Lenten talk “Understanding the Nativity Through the Hymnology of the Orthodox Church” by Met. Nikitas, Assumption Church, 1804 13 th Ave., Seattle, WA 98122 |
| 11 | 6:00 p.m. Vespers, Confession |
| 12 | 9:30 a.m. Hours, Divine Liturgy, 1 year parastos Dusan Miladinovic |
| 18 | 6:00 p.m. Vespers, Confession |
| 19 | 9:30 a.m. Hours, Divine Liturgy, Serbian Children’s Day |
| 25 | 6:00 p.m. Vespers, Confession |
| 26 | 9:30 a.m. Hours, Divine Liturgy, Church Board Meeting, Serbian Mother’s Day |

January 8 Chess tournament at St. Sava Church

Lectioary - Лекционаријум

December 1 – 31

Wednesday: 2 Timothy 4:9-22 • Luke 20:1-8

Thursday: Titus 1:5-2:1 • Luke 20:9-18

Friday: Titus 1:15-2:10 • Luke 20:19-26

Saturday: Ephesians 1:16-23 • Luke 12:32-40

Twenty-eighth Sunday after Pentecost – December 5

Sunday: Colossians 3:4-11 • Luke 14:16-24
Monday: Hebrews 3:5-11, 17-19 • Luke 20:27-44
Tuesday: Hebrews 4:1-13 • Luke 21:12-19
Wednesday: Hebrews 5:11-6:8 • Luke 21:5-7, 10-11, 20-24
Thursday: Hebrews 7:1-6 • Luke 21:28-33
Friday: Hebrews 7:18-25 • Luke 21:37-22:8
Saturday: Ephesians 2:11-13 • Luke 13:18-29

Twenty-ninth Sunday after Pentecost – December 12

Sunday: Colossians 3:12-16 • Luke 17:12-19
Monday: Hebrews 8:7-13 • Mark 8:11-21
Tuesday: Hebrews 9:8-10, 15-23 • Mark 8:22-26
Wednesday: Hebrews 10:1-18 • Mark 8:30-34
Thursday: Hebrews 10:35-11:7 • Mark 9:10-16
Friday: Hebrews 11:8, 11-16 • Mark 9:33-41
Saturday: Ephesians 5:1-8 • Luke 14:1-11

Thirtieth Sunday after Pentecost – December 19

Sunday: Colossians 3:12-16 • Luke 18:18-27
Monday: Hebrews 11:17, 27-31 • Mark 9:42-10:1
Tuesday: Hebrews 12:25, 26, 13:22-25 • Mark 10:2-12
Wednesday: James 1:1-18 • Mark 10:11-16
Thursday: James 1:19-27 • Mark 10:17-27
Friday: James 2:1-13 • Mark 10:23-32
Saturday: Colossians 1:3-6 • Luke 16:10-15

Thirty-first Sunday after Pentecost – December 26

Sunday: 1 Timothy 1:15-17 • Luke 18:35-43
Monday: James 2:14-26 • Mark 10:46-52
Tuesday: James 3:1-10 • Mark 11:11-23
Wednesday: James 3:11-4:6 • Mark 11:23-26
Thursday: James 4:7-5:9 • Mark 11:27-33
Friday: 1 Peter 1:1, 2, 10-12, 2:6-10 • Mark 12:1-12

+++++

Thank you - Хвала

Sunday Lunches – недељне ручкове: Kolo Srpskih Sestara – KSS, Choir, Protinica Carole Balach, Radomir & Janja Jasika Family



Fall Dance – Јесенја забава: Vojislav Kokeza, Spomenka Novakovic, Milan Radic, Mile & Slavka Stevanovic Family, Nenad & Branka Vujic Family, Tri Sesira Orchestra – Nenad Bjelogrlic, Mile Kovacevic & Marko Vukadinovic.

GIFTS of Recognition

Our church teaches, but also witnesses to us, that those who want to be first have to serve others. In our parish, we have parishioners who have served for years and are not first. They are recognized by their worthy hands, and a calm and warm Orthodox soul. Their greatest virtue is to not get mad at their brother or sister, even when they are left alone to do something around the church with no help.

We all have to ask ourselves how does the grass get cut twice a month, bushes trimmed and the church grounds cleaned. Every Sunday after Divine Liturgy coffee is made and waiting for us, lunch is served even when no one else has signed up to make lunch, and the kitchen is cleaned and orderly.

Our sister Aleksandra Radojevic for years has planted and grafted the folklore treasures from our homeland into our children. We parents just have to bring our children to church and she is there. Some parishes would pay for a folklore teacher, but can't find one. The Church Board, therefore, decided that before our brotherly community families Vojo and Julia Kokeza and Cedo and Rada Marusic be given vigil lamps and Protinica Carole and Aleksandra Radojevic be given vases embellished with icons of saints, as recognition for work that they do for us and our church.



НАГРАДЕ

Наша црква учи нас али и свједочи да они који хоће бити први морају свима да служе. Ми у нашој парохији имамо парохијане који нас годинама служе а нису први. Они се препознају по врједним рукама, смирености и топлој души православној. Њихова највећа врлина ја да се нељуте на брата свога, или сестру своју, па чак и онда када их оставимо без помоћи, да ураде нешто за нас и нашу цркву.

Сви треба да се запитамо како се два пута мјесечно покоси имање, ошиша жбуње и очисти око цркве. Сваке недјеље послје Свете Литургије кафа нас чека направљена, ручак нам се сервира и онда када се нико не пријави за то, кухиња се одржава чисто и уредно.

Наша сестра Александра годинама "усађује пелцер" фолклорнг блага из нашег завичаја у нашу дјецу. Ми родитељи само треба да их доведемо у цркву, а она је ту. Неке парохије би платиле учитеља фолклора, али не могу да нађу. Управни одбор је донио Одлуку, да испред наше братске заједнице породицама Војо и Јулија Кокеза, Чедо и Рада Марушић уручи кандила, а протинци Керол и Александри Радојевић вазе с ликом светаца, као признање за све оно што неуморно раде за нас и нашу цркву.

+++

**The more we come to Church,
the more we become the Church.**

***Што више долазимо у цркву,
више постајемо црква.***

www.StSavaChurch-NW.org